

# microlife®

百略醫學

## Microlife IR 210

---

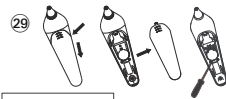
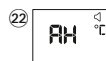
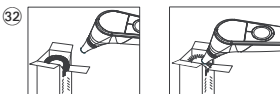
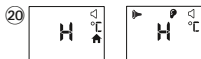
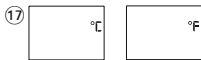
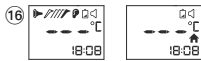
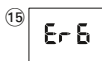
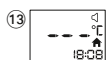
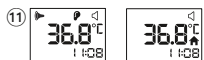
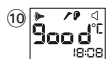
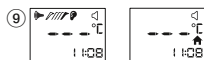
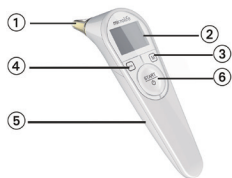
百略醫學紅外線耳溫槍

使用說明書



衛部醫器陸輸字第 001231 號

使用前請務必詳閱原廠之使用說明書並遵照指示使用



(1) 感測頭	(11) 測量完成	(21) 測量溫度過低	(31) 耳套
(2) 顯示幕	(12) 人體測溫模式	(22) 環境溫度過高	(32) 更換新耳套
(3) 記憶按鈕	(13) 物體測溫模式	(23) 環境溫度過低	
(4) 模式切換開關	(14) 耳道測溫位置不正確	(24) 更換耳套提示	
(5) 電池蓋	(15) 錯誤功能顯示	(25) 空白顯示	
(6) 啟動 / 開關鍵	(16) 低電量指示燈	(26) 低電量提示	
(7) 顯示所有功能	(17) 攝氏度和華氏度切換	(27) 日期 / 時間設置	
(8) 記憶	(18) 讀取模式	(28) 警報功能設置	
(9) 測量準備	(19) 讀取 30 組記憶值	(29) 更換電池	
(10) 耳道測溫正確位置指示	(20) 測量溫度過高	(30) 保護殼	

請在使用本產品前先仔細閱讀本說明書，並將其保存在安全的地方。

本產品耳溫槍是結合了最新技術並經過國際標準測試的高質量產品。憑藉其獨特的技術，該設備可在每次測量時提供穩定使用，不受高溫干擾讀取每一次的測量結果。每次開機時此設備都會進行自我檢測，以保證一定的測量精度。

本產品耳溫槍可用於家中對體溫進行定期測量和監控，它適合所有年齡層人群使用。本產品耳溫槍已經過臨床測試，按照操作說明手冊使用，此款耳溫槍是安全準確的。為確保您瞭解所有功能和安全資訊，請仔細閱讀全部說明。

## 目錄

1. 產品特點
2. 重要安全說明
3. 如何使用本產品測量溫度
4. 控制顯示和符號
5. 設置日期，時間和提示音功能
6. 在人體溫和物體溫模式之間切換
7. 使用說明
8. 單位切換
9. 如何在記憶模式下調出 30 個讀數
10. 錯誤訊息
11. 清潔和消毒
12. 電池更換
13. 技術規格
14. 產品保固

## 1. 產品特點

---

### 1 秒量測時間

本產品使用紅外線感測器，測量時間僅需 1 秒鐘。

### 耳溫測量定位提示

原廠專利定位技術，當本產品耳溫槍在耳道到達了固定位置，耳溫槍的液晶螢幕會顯示“良好”（《good》）並發出嗶聲，告訴您已經可以開始進行測量。

### 測溫模式切換

本產品量測範圍，從 0.1 - 99.9°C / 32.2-211.8 °F。除了用來測量體溫，還可測量下列情形的表面溫度（物體測溫模式非屬醫療效能）：

- 奶瓶中牛奶的表面溫度
- 嬰兒浴盆的表面溫度
- 周圍環境溫度

### 可使用替換式耳套

本產品可使用替換式耳套。

### LED 感測頭燈

本產品配有 LED 感測頭燈。能方便使用者在黑暗環境中找到耳朵的正確位置。

### 多次讀取記憶

進入讀取模式，使用者可以讀取之前量測的 30 組讀數記錄。記錄帶有時間和日期，可追蹤溫度變化。

### 安全衛生

- 無玻璃破碎或汞攝入的風險。
- 每次使用時替換新的耳套，確保整個家庭的使用衛生。

## 高溫警報

如連續出現 10 次短嗶聲，紅色 LCD 背光燈亮，則表示患者體溫可能等於或高於 37.5°C，建議尋求專業醫事人員的協助。

## 2. 重要安全說明

---

- 請遵循使用說明。此文件提供了有關此設備的重要產品操作和安全信息。使用前請仔細閱讀此說明書，並保留以備將來參考。
- 本產品僅適用於說明中所描述的使用途。
- 切勿將本產品浸入水或其他液體中。如需清洗，請遵循《清潔和消毒》部分的指示。
- 如果認為本產品已損壞或存在異常，請停止使用。
- 請勿擅自打開本產品機體。
- 耳道中的耳垢可能會導致較低的溫度讀數，因此請務必確保耳道乾淨。
- 更換耳套時請使用原廠的全新耳套。
- 如果連續測量結果並不一致或異常低，請每 15 分鐘重複一次測量或通過另一個體溫計仔細檢查結果。
- 本產品包括精密元件，須謹慎使用。存儲和操作條件的描述參見《技術規格》部分。
- 內含細小零件，避免吞食，兒童需在成人監護下使用。
- 如果測量值太低，請檢查在感測頭上是否已裝有新的原廠且未損壞的耳套。
- 請勿在強電磁場附近使用本產品。例如行動電話或無線電裝置。使用本產品時，請與此類設備的距離保持最少 3.3 公尺。
- 遠離以下情形：1. 極端溫度 2. 衝擊和掉落 3. 污染和灰塵 4. 陽光直射 5. 冷熱環境
- 如果長期不使用，請取出電池。

**警告：**此設備提供的測量結果並不代表診斷。無法代替諮詢與就醫。請勿單單依靠測量結果，並需要考量患者其他身體症狀與反應，必要時請就醫。

### 3. 如何使用本產品測量溫度

---

本產品通過探測人的鼓膜及其周圍組織輻射的紅外線能量進行溫度測量，通過透鏡收集能量，並轉換為溫度值。從耳道周圍組織測量可能會獲取較低的讀數，因而可能導致發熱誤診。

為避免測量不準確：

1. 裝上全新且未損毀的原廠耳套 (31) 在測量傳感器上 (1)。
2. 按 START / IO 按鈕 (6)，開關鍵，啟動耳溫槍。
3. 聽到嗶一聲（同時“溫度”圖示閃爍）後，輕輕將耳朵向後上方拉，將耳道拉直。
4. 將感測頭 (1) 穩穩放進耳道，當您的耳溫槍在耳道到達正確位置，液晶螢幕會顯示《Good》並發出嗶聲，告訴您已經可以開始進行測量。按下 START / IO 按鍵 (6)，讓感測頭留在耳中直到耳溫槍再次發出嗶聲，確認測量完成。

### 4. 控制顯示和符號

---

- 顯示所有功能 (7)：按 START / IO 按鍵 (6) 打開設備，所有功能將顯示將於螢幕 1 秒鐘。
- 測量準備 (9)：準備好進行測量時，“《°C》或《°F》”圖示將持續閃爍，並顯示人體測溫或物體測溫模式的圖示，感測頭 LED 燈會啟動並持續閃爍。
- 測量位置偵測 (10)：當感測頭 LED 燈偵測到正確的位置時停止閃爍（保持長亮），顯示幕會顯示《Good》，此時代表測量位置正確，可以進行測量。
- 測量完成 (11)：讀數將予《°C》或《°F》一同顯示在顯示幕 (2) 上。當《°C》或《°F》再次開始閃爍時，表示即可開始進行下次測量。
- 低電量指示燈 (16)：當開啟機器時，“電池”圖示不斷閃爍，代表提醒用戶更換電池。

## 5. 設置日期，時間和提示音功能

---

1. 在裝入新電池後，顯示幕上年份會開始閃爍(27)，按下 M 按鍵 ( 3 ) 進行設置，按 MODE 按鍵 (4) 進行確認。
2. 按 M 按鍵 (3) 設置月份，按 MODE 按鍵 (4) 進行確認。接著設置日期。
3. 按照上面的說明設置日期，小時和分鐘。
4. 設置完分鐘，按下 START / IO 按鍵 (6) 完成日期時間的設置。設置完成後，時間會顯示在顯示幕上。
  - ▶ 若 20 秒內未按任何按鍵，設備將自動切換到準備測量狀態 (9)。
  - ▶ 在設置時間 (插入電池之後) 時，按 START / IO 按鍵 (6)，LCD 顯示屏“日期/時間”圖示將顯示如下《-- :-》。隨後，按 START/IO 按鍵 (6) 開始測量。如果 60 秒內不進行操作，設備將自動關閉。
  - ▶ 如果想要更改日期和時間，按住 MODE 按鍵 (4) 大約 8 秒，直到年份開始閃爍 (27)。再按上面所述，輸入新數值。

### 設定提示聲

1. 按住 MODE 按鍵 (4) 三秒進入嗶聲設置 (28)。
2. 接著按下 M 按鍵 (3) 進行嗶聲開啟或關閉設置，當聲音符號上有一個叉號時，代表聲音關閉，無叉號則代表聲音打開 (28)。完成設置後按 START / IO 按鍵進入測量模式。
  - ▶ START / IO 按鍵 (6) 進入《準備測量》模式；耳溫槍將在 10 秒後自動進入準備測量模式。

## 6. 人體測溫模式和物體測溫模式切換

---

1. 按 START / IO 按鍵 (6) 打開設備，所有功能將顯示於螢幕 (2) 約 1 秒鐘。
2. 預設模式為量測人體模式。螢幕開機全部顯示後，按下 MODE 按鍵 (4) 切換到物體模式。若想切回人體模式，只需再次按下 MODE 按鍵 (4) 即可。

## 7. 使用說明

---

### 人體測溫模式

**重要提示：**每次測量之前，請安裝全新未損壞的耳套 (31) 於感測頭 (1) 上，否則可能會導致錯誤的溫度測量。如何正確安裝新的耳套，請參考本說明書開頭的圖片 (32)。

1. 按 START / IO 按鍵 (6) 打開設備，所有功能將顯示於螢幕 (2) 約 1 秒鐘。
2. 當《°C》或《°F》圖標閃爍時，並伴有一嗶聲，表示耳溫槍測量準備已就緒 (9)。
3. 感測頭 LED 燈被啟動並保持閃爍。
4. 將耳朵向上和向後拉動以拉直耳道，讓耳膜清晰可見。
  - 適用於 1 歲以下的兒童；將耳朵往後拉。
  - 適用於 1 歲至成人的兒童；向上和向後拉耳朵。

可請參閱前面的簡短說明。

5. 在輕輕拉動耳朵的同時，將感測頭緊緊地插入耳朵
6. 感測頭 LED 燈停止閃爍（但仍保持點亮），並偵測到合適的位置時，顯示螢幕上將顯示《good》。
7. 立即按 START / IO 按鍵 (6) 進行測量。請勿在《good》顯示前按下 START / IO 按鍵，否則將顯示 << ErP >>。再鬆開按鍵等待嗶聲，測量即結束。
8. 從耳道取出耳溫槍，螢幕將顯示實測溫度 (11)。
9. 開始下一次新的測量之前，請換上新的耳套 (31)。
10. 下一次測量請等《°C》或《°F》圖示出現後，再按上述步驟 3-4 進行操作。
11. 按住 START / IO 按鍵 (6) 約三秒鐘以關閉設備；否則設備將於約 60 秒後自動關閉。
12. 在耳套圖示閃爍三下後，會發出三聲嗶聲，並自動關閉，請更換新耳套。

### 物體測溫模式

於此模式時，請在每次測量前請取下耳套，否則會導致溫度不精準。

1. 按 START / IO 按鍵 (6) 打開設備，所有功能將顯示於螢幕 (2) 約 1 秒鐘。
2. 按 MODE 按鍵 (4) 切換到物體測溫模式。



3. 將耳溫槍對準您想要測量的物體的中心，並保持距離不超過 5 公分。按 START / IO 按鍵 (6) 一秒鐘後，待長嗶聲結束即表示測量完成。
4. 從 LCD 顯示螢幕讀取測量的溫度。
5. 下一次測量請等《°C》或《°F》圖示出現後，再按上述步驟 3-4 進行操作。

### 注意：

- 患者和耳溫槍應留在相似的房間條件至少 30 分鐘。
- 為確保讀數準確，請在連續 3-5 次測量後，至少等待 30 秒鐘再接續測量。
- 務必於每次測量前裝上全新且未損壞的耳套 (31)。本產品提醒用戶關閉電源後要取下用過的耳套。因此將顯示“耳套”圖示 (24) 且 LED 燈將閃爍 3 秒鐘。有關清潔，請遵循《清潔和消毒》部分中的說明。
- 用酒精清潔感測頭 (1) 後，請等待 5 分鐘再進行下一次測量，使本產品能在使用前達到一定的參考溫度。
- 10 聲短促的嗶嗶聲和紅色的 LCD 背光燈，提醒患者的溫度可能等於或高於 37.5° C。
- 對於嬰兒，最好讓孩子平躺並將頭側面，讓耳朵朝上。對於較大的孩子或成人，最好站在患者的側後方以利測量。
- 體溫可能因對不同耳朵進行測量而有出入，請固定測量單一耳朵。
- 在以下情況下，建議在同邊耳朵中進行測量三次，並取用最高的溫度：
  1. 出生前 100 天的新生嬰兒。
  2. 三歲以下的兒童免疫系統可能尚未發展完全，對其發燒或不發燒現象很嚴重。
  3. 第一次學習如何使用耳溫槍的用戶，直到使用者熟悉了設備並獲得一致的讀數。
  4. 如果測量值異常低。
    - 不要在哺乳時或哺乳後立即對寶寶進行測量。
    - 請勿在高濕度環境中使用耳溫槍。
    - 在測量之前 / 期間不應飲酒，飲食或運動。
    - 醫生建議對新生兒進行肛溫測量，因其他測量體溫的方法對 6 個月內的新生兒可能會導致模稜兩可的結果。

- 不應從不同測量地點與時間之讀取數據與正常體溫變化相比。測量地點和一天中的時間對體溫變化會有所影響，通常晚上體溫最高，睡醒前約一小時體溫最低。

## 8. 單位切換

---

本產品可顯示華氏或攝氏溫度讀數。要切換 “°C” 或 “°F”，關閉設備，按住 MODE 按鍵 (4) 三秒，此時螢幕顯示聲音符號，再次按下 MODE 按鍵 (4)，螢幕會顯示當前的單位攝氏符號或者華氏符號 (17)，可按下 M 按鍵 (3) 進行切換，完成切換後，按 START / IO 按鍵 (6) 進入測量模式，如無操作，耳溫槍會在 10 秒內自動進入測量模式 (9)。

## 9. 記憶模式下如何讀取 30 個讀數

---

本產品可以讀取之前的 30 個帶有時間和日期的記錄。

- 讀取模式 (18)：關閉電源，按 M 鍵 (3) 進入讀取模式，記憶圖示 “M” 將會顯示。
  - 讀數 1 最近的一個讀數 (19)：按下並鬆開 M 鍵 (3) 回憶上一次的溫度讀數。顯示幕上顯示號碼 “1” 和一個 “M”。
- 讀取到 30 個讀數中的最後一個時，在此按下並鬆開 M 鍵 (3) 將重新讀取讀數 1。

## 10. 錯誤訊息

---

- 測量溫度過高 (20)：人體模式下，測量溫度高於 43.0°C / 109.4 °F 時，或者物體模式下，測量溫度高於 99.9 °C / 211.8 °F 時，顯示幕上顯示 H。
- 測得的溫度太低 (21)：人體模式下，測量溫度低於 32.0°C / 89.6 °F 時，或者物體模式下，測量溫度低於 0.1°C / 32.2 °F 時，顯示幕上顯示 L。
- 環境溫度過高 (22)：當環境溫度高於 40.0°C 或者 104.0 °F 時，顯示屏上顯示 “AH”。

- 環境溫度過低 (23)：當環境溫度低於 10.0°C / 50.0 °F 時，顯示螢幕 “AL”
- 不正確的位置指示 (14)：感測頭不正確放入耳道時，將顯示 <<Erp>>，請按照說明重新放入。
- 錯誤功能顯示 (15)：系統出現故障。
- 空白顯示 (25)：檢查電池是否已正確插入。檢查電池的正負極（正極 “+” 和負極 “-”）。
- 電池耗盡指示 (26)：如果螢幕上僅顯示”電池“圖示時，應立即更換電池。

## 11. 清潔和消毒

---

使用沾取了 70% 醫用酒精的棉片，清潔耳溫槍外殼和感測器。確保不讓液體進入設備內部。切勿使用腐蝕性的清潔劑，稀釋劑或苯試劑來進行清潔。並且勿將設備浸入水中或其它清潔液體。小心不要劃傷感測器表面和螢幕。

## 12. 電池更換

---

本產品附送一顆 CR2032 型號鋰電池。螢幕上顯示 “電池” (26) 圖示時，需更換電池。沿著所標示方向划動取下電池蓋 (29)，按標示的正負極正確放入新電池。

丟棄電池或本產品時需遵照當地的相關法規（不包括家居廢物）

## 13. 技術規格

---

產品名稱：紅外線耳溫槍 IR 210

測量範圍：人體模式：32.0°C ~ 43.0°C / 89.6 °F ~ 109.4 °F

物體模式：0.1°C ~ 99.9°C / 32.2 °F ~ 211.8 °F

解析度：0.1°C / °F

準確度：

## 人體模式：

± 0.2 °C，35.0 ~ 42.0 °C / ± 0.4 °F，95.0 °F ~ 107.6 °F  
± 0.3 °C，32.0 ~ 34.9 °C 和 42.1 °C ~ 43.0 °C /  
± 0.5 °F，89.6 ~ 94.8 °F 和 107.8 ~ 109.4 °F

## 物體模式：

± 1.0 °C，0.1 °C ~ 99.9 °C / ± 2 °F，32.2 °F ~ 211.8 °F

顯示幕：液晶顯示幕，4 位數加特殊圖示

## 聲響：

- 設備開啟和準備測量：一聲短嗶聲。
- 測量完成：一聲長嗶聲。
- 系統錯誤或故障：3 聲短嗶聲。
- 發燒警報：10 聲短嗶聲。

記憶：在記憶體模式下記錄 30 個帶有時間和日期的溫度讀數。

## 夜光：

- 裝置啟動時，顯示幕會發亮 1 秒綠色背光。
- 當測量完成，讀數低於 37.5 °C (99.5 °F) 時，顯示幕會發亮 5 秒綠色背光。
- 當測量完成，讀數等於或高於 37.5 °C (99.5 °F) 時，顯示幕會發亮 5 秒紅色背光。

操作環境溫度：10 °C ~ 40.0 °C / 50 °F ~ 104.0 °F，

15~90 % 相對最大濕度

運輸 / 存儲溫度：-25 °C ~ +55 °C (-13 °F ~ +131 °F)，

15~90 % 相對最大濕度

自動關機：最後一次操作後 1 分鐘未使用將自動關機。

配件：拋棄式耳套 20 個

電池：一個 3V, CR2032 型號電池

尺寸：159 x 43 x 60mm

重量：60 克 (含電池)，58 克 (不含電池)

IP 等級 (IP22)：防護 12.5 毫米及以上的固體異物進入。當設備傾斜 15° 以內，可防止垂直下落的水滴。

建議專業使用者每兩年作一次校正。請注意有效的廢棄物法令。



表示此產品為內部電源類 BF 型應用部份設備。



使用前請詳細閱讀本使用說明書。

## 14. 產品保固

---

本產品自購買日起具有 2 年保固。

保固效力需憑藉經銷商認可並含購買日期和收據的保證卡。

- 任意打開或拆裝本產品，將使保固失效。
- 保固不含電池及電池漏液造成的損壞。
- 保固不含因不正確使用或未遵照操作說明而導致的產品損壞。
- 保固不含因意外或誤用造成的損壞。
- 保固不含包裝、說明書、保護殼和其他易損件。
- 保固期內的維修或更換不會延長或更新保固期。

保固服務請洽詢 Microlife 總代理商。(請參閱後頁)

總代理：泰豐生技股份有限公司

電話：02-6635-8789

服務時間：上午 8:30~ 下午 5:30

地址：241 新北市三重區重新路五段 609 巷 10 號 4 樓

醫療器材商名稱：百略醫學科技股份有限公司

醫療器材商地址：台北市內湖區瑞光路 431 號 9 樓

製造業者名稱 / 地址：Manufactured by ONBO Electronic (Shenzhen) Co., Ltd (地址：No.138, Huasheng Road, Langkou Community, Dalang Street, Longhua District, Shenzhen, China) for 百略醫學科技股份有限公司 (地址：台北市內湖區瑞光路 431 號 9 樓)

版本：2521